

Контрольная работа
по дисциплине "Деловой немецкий язык" (1 из 2)

"Geld"

1. Найдите в правой колонке русские эквиваленты немецких слов и выражений:

1. das Geld	1. оплатить долги
2. Verbindlichkeiten begleichen	2. (государственный) бюджет
3. der Haushalt (e)	3. наличные деньги
4. das Einkommen	4. деньги
5. das Bargeld	5. наличные деньги на счетах
6. das Buchgeld	6. (денежный) вклад; взнос
7. der Wirtschaftskreislauf	7. безналичный
8. die Einlage(n)	8. экономический цикл
9. bargeldlos	9. производить платежи по обязательствам
10. Schulden bezahlen	10. доход, заработок

2. Переведите на русский язык встречающиеся в тексте интернациональные слова:

die Rente, die Pension, die Banknote, die Bank, die Funktion, der Kredit, die Institution.

3. Прочтите текст и выполните следующие за ним упражнения

GELD

Der Umgang mit Geld ist für jeden heute eine Selbstverständlichkeit. Alle Welt hat taglich mit Geld zu tun. Man kann mit Geld Schulden bezahlen, Verbindlichkeiten begleichen. Der Unternehmer zahlt den Lohn, das Gehalt aus, und damit ist die Schuld für die geleistete Arbeit getilgt. Überall ist Geld eine bequeme Einrichtung, um miteinander in Austausch zu treten.

Heute ist ein Wirtschaftsleben in den Industriestaaten nicht mehr vorstellbar, indem nicht ständig Geld zirkuliert. Die Haushalte bekommen für ihre Leistungen im Produktionsprozess Geld als Einkommen (Lohn, Rente, Pension; auch Kapitaleinkommen wie Zins rechnet dazu). Dieses Einkommen verwenden die Haushalte zum größten Teil, um Güter und Dienstleistungen zu kaufen, zum Teil zum Sparen.

Man unterscheidet zwischen Bargeld (Banknoten und Münzen) und Buchgeld. In der Bundesrepublik Deutschland dürfen Banknoten (Papiergeld) nur von der Deutschen Bundesbank ausgegeben werden. Erstmals wurden Banknoten in Deutschland im 18. Jahrhundert ausgegeben.

Münzen sind vom Staat geprägte Metallstücke, die als gesetzliche Zahlungsmittel dienen oder gedient haben. In der BRD erfolgt die Münzprägung durch den Bund, der die Münzhoheit besitzt. Im Wirtschaftskreislauf gelangen die Münzen erst durch die Deutsche Bundesbank, die dem Bund für das Überlassen der Münzen den Gegenwertgutschreibt.

Münzhoheit ist das Recht des Staates, das Münzwesen zu regeln. Unter Buchgeld versteht man Einlagen von Kunden bei der Kreditinstitution, über die jederzeit ohne Einschränkung verfügt werden kann. Bei bargeldlosem Zahlungsverkehr ersetzt dieses Buchgeld das Bargeld.

Geld ist das allgemein anerkannte Zahlungsmittel in einer Volkswirtschaft. Geld hat in unserer arbeitsteiligen Wirtschaft vielfältige Aufgaben (Funktionen).

4. Переведите на русский язык письменно абзацы 1 и 3.

5. Ответьте на вопросы:

1. Was ist heute eine Selbstverständlichkeit?
2. Wer hat täglich mit Geld zu tun?
3. Was kann man mit Geld machen?
4. Was ist Geld?
5. Wie verwenden die Haushalte das Einkommen?
6. Welche Arten des Geldes gibt es?
7. Wer gibt in der BRD Banknoten aus?
8. Wann wurden erstmals Banknoten in Deutschland ausgegeben?
9. Was sind Münzen?
10. Wodurch erfolgt in der BRD die Münzprägung?
11. Wie gelangen die Münzen in den Wirtschaftskreislauf?
12. Was versteht man unter Buchgeld?

6. Образуйте предложения с данными словами:

1. Mit Geld, Mensch, täglich, zu tun, jeder, hat.
2. Funktionen, Geld, einige, erfüllt.
3. Wurden, im 18. Jahrhundert, ausgegeben, Banknoten, erstmals, in Deutschland.

"Bankwesen"

1. Найдите в правой колонке русские эквиваленты немецких слов и выражений:

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. das Bankwesen | 1. девизы, иностранная валюта |
| 2. das Kreditgeschäft (e) | 2. ценные бумаги, акции |
| 3. das Einlagegeschäft | 3. банковские операции |
| 4. die Großbanken (Pl.) | 4. банковское дело |
| 5. die Regionalbanken | 5. кредитная операция |
| 6. die Spezialbank | 6. операция по вкладам |
| 7. die Devisen (Pl.) | 7. крупнейшие банки |
| 8. die Effekten (Pl.) | 8. специализированный банк |
| 9. die Bankgeschäfte | 9. банковское дело |
| 10. die Zweigstelle | 10. региональные банки |

2. Прочтите текст и выполните следующие за ним упражнения:

Die Bank ist ein Unternehmen, das Bankgeschäfte betreibt. Der Ausdruck Bank ist gleichbedeutend mit dem Begriff Kreditinstitut. Zu den Bankgeschäften gehören vor allem:

- Kreditgeschäft; Vergabe von Krediten,
- Einlagegeschäft: Entgegennahme von Einlagen sowie Ausgabe von Schuldverschreibungen,
- Abwicklung des Zahlungsverkehrs,
- Effektengeschäft: Kauf, Verkauf und Verwahrung von Wertpapieren für Kunden sowie Beteiligung an Wertpapieremissionen,

-Devisengeschäft; Handel mit fremden Währungen. Es gibt zwei Gruppen von Banken: Universalbanken und Spezialbanken.

Universalbanken

Universalbanken sind Kreditinstitute, die alle oder den größten Teil der obengenannten Bankgeschäfte betreiben. Sie werden auch als Geschäftsbanken bezeichnet. Zu den Universalbanken gehören:

Großbanken:

Banken, die aufgrund ihrer Größe und der überregionalen Ausrichtung ihres Geschäfts ein besonderes Gewicht haben. In Deutschland zählen hierzu die Deutsche Bank, die Dresdener Bank und die Commerzbank einschließlich ihrer inzwischen zum Teil eingegliederten Berliner Tochterbanken.

Regionalbanken:

Banken, deren Geschäftsbereich ursprünglich auf eine bestimmte Region beschränkt war oder es noch heute ist. Einige große Regionalbanken sind inzwischen weltweit tätig.

Privatbankiers:

Inhaber privater Banken, die unter Einsatz des eigenen Kapitals bei voller Haftung Bankgeschäfte betreiben.

Zweigstellen ausländischer Banken:

Rechtlich unselbständige Niederlassungen von ausländischen Banken in der Bundesrepublik.

Girozentralen (Landesbanken):

Als regionale Zentralinstitute der Sparkassen operieren sie als zentrale Verrechnungsstelle im Zahlungsverkehr der Sparkassen. Darüber hinaus betreiben sie alle banküblichen Geschäfte.

Sparkassen:

Mit wenigen Ausnahmen öffentlich-rechtliche Kreditinstitute, die ursprünglich nur Spareinlagen hereinnehmen und diese Gelder meist an die Kommunen ausleihen. Heute betreiben sie im Prinzip ebenfalls alle Bankgeschäfte.

3. Переведите письменно на русский язык те абзацы, где говорится о крупнейших банках мира и региональных банках.

4. Переведите на русский язык следующие выражения:

Ein Gewicht haben; beschränkt sein auf (Akk.); Bankgeschäfte betreiben; von der Bank leihen.

5. Ответьте на вопросы:

1. Was ist die Bank?
2. Was gehört zu den Bankgeschäften?
3. Welche zwei Gruppen von Banken gibt es?
4. Was sind Universalbanken?
5. Welche Banken gehören zu den Universalbanken?
6. Wie heißen die Großbanken?
7. Welche Geschäfte betreiben Landesbanken?